

CHAPTER V CONCLUSION AND SUGGESTION

A. Conclusion

Five out of the 18 translation techniques were used in the process of translating the short movie entitled "SADAR" from Indonesian as the source language into the target language (English). These techniques include adaptation, amplification, transposition, and literal.

Several obstacles were used such as difficulty in the process of translating from a source language into a target language. Translation results that are less than optimal sometimes give rise to strange meanings and it can make it difficult for readers to understand. The process involved selecting appropriate words with equivalent meanings in the target language, which was crucial for maintaining the intended message from the source language. Additionally, ensuring the synchronization of dialogue and timing was presented as a final obstacle during the subtitling process.

B. Suggestion

Students who are interested in translating are advised to pay close attention to several suggestions when undertaking the process of translating a short movie. One fundamental aspect to master is understanding English vocabulary. Proficiency in English vocabulary facilitates audience comprehension of the source language's meaning, which is then conveyed into the target language. Various resources such as dictionaries, novels, magazines, and newspapers can aid in vocabulary acquisition. Additionally, reviewing similar final assignment results can serve as valuable references for expanding vocabulary. These diverse methods assist translators and streamline the translation process. By attaining mastery in another language's vocabulary, the resulting translation becomes more optimal and comprehensible. Another crucial aspect for translators is comprehending the contents of the short movie before embarking on the translation process. This understanding ensures that the content and meaning of the short movie remain intact throughout the translation process.